Мастер-классы по английскому

Учим английский по фильмам!

The Intern

Scene 10

Transcript & Translation

Автор курса

Диана Семёнычева

© Все права защищены

Transcript & Translation

Введение

В этом файле вы найдете полный текст песни (транскрипт), который мы разбираем на занятии.

К транскрипту прилагается полный параллельный перевод – так что вы поймете абсолютно все, о чем поется в песне.

К тому же я оставила вам место для заметок: по ходу занятий с транскриптом у вас обязательно должны появиться заметки! Записывайте незнакомые слова, интересные мысли и идеи – так процесс обучения для вас будет не только максимально эффективным, но еще и наполненным творчеством.

Ваш коуч по английскому языку
и проводник в западный мир,
Диана Семёнычева

© Диана Семёнычева. «Эффективный английский с экспертом»
www.EngExpert.ru

English	Translation into Russian	Notes
What's up, Ben?	Как дела, Бен?	
Are you good?	У тебя все хорошо?	
Perfect.	Прекрасно!	
Okay.	Ладно.	
The V-Neck back tee?	V-образный вырез на футболке сзади?	
This is Holly.	Это Холли.	
Can you run that up to them?	Ты можешь добежать до них?	
Yeah, no, no, we love the whole line, mark.	Да, нет, нет, нам очень нравится вся линия, сделайте отметку.	
Okay, so you can zoom out.	Ладно, итак, ты можешь здесь немного уменьшить масштаб.	
Like that.	Примерно так.	
I'm going to a meeting.	Я иду на встречу.	
I'll be back in an hour.	Я вернусь через час.	
We'll talk then?	Тогда поговорим?	
And then you can just click here to buy it.	А потом вы можете просто кликнуть здесь, чтобы купить это.	
Cool, yeah.	Круто, да.	
Hello?	Алло?	
Hi, yeah.	Привет, да.	

© Диана Семёнычева. «Эффективный английский с экспертом»
www.EngExpert.ru

English	Translation into Russian	Notes
All right.	Ладно.	
You staying?	Ты остаешься?	
Can't leave before the Boss leaves, Davis.	Не могу уйти, пока не уйдет Босс, Дэвис.	
Looks like you're gonna be here a while.	Похоже, ты здесь пробудешь какое-то время.	
All right.	Ладно.	
See you in the morning, Ben.	Увидимся утром, Бен.	
Have a good night.	Хорошего тебе вечера.	
You, too.	И тебе тоже.	
Let's make it happen.	За дело!	
Thanks.	Спасибо.	
How about I push, you deliver?	А что если я буду толкать, а вы разносить?	
Thank you.	Спасибо.	
I like that there's four faves instead of three, but can I see the one without the jacket just to...	Мне нравится, что в Избранном четыре позиции вместо трех, но могу ли я увидеть того без жакета, просто чтобы…	
Sure.	Конечно.	
Hi.	Привет.	

© Диана Семёнычева. «Эффективный английский с экспертом»
www.EngExpert.ru

English	Translation into Russian	Notes
Okay, so they want to know what customers bought who didn't come back so they can spot a problem if there is one, right?	Хорошо, итак, они хотят знать, какие покупатели приобрели, но не вернулись, чтобы можно было определить проблему, если таковая есть, ладно?	
Yeah, but I don't understand how to… all right, well, here's what I think we should do.	Да, но я не понимаю, как… хорошо, ну, вот что, как я думаю, нам следует сделать.	
Ben!	Бен!	
We should go...	Нам следует пойти…	
Ben! Hey, look.	Бен! Эй, послушай.	
Here she comes.	Вот и она (идет).	
Watch how she won't even… hey, Beck.	Смотри, как она даже не… послушай, Бен.	
What's up?	В чем дело?	
You look really nice to… how long can a woman be mad at you for?	Ты выглядишь очень мило… как долго женщина может на тебя злиться?	
Well, it kind of depends on what you did.	Ну, это зависит от того, что ты натворил.	
Well, first of all, nothing on purpose.	Ну, прежде всего, ничего умышленно.	
We were going out for a minute.	Мы встречались недолго.	
I thought she was cool.	Я подумал, она крутая.	
I really liked her.	Она мне действительно понравилась.	

© Диана Семёнычева. «Эффективный английский с экспертом»
www.EngExpert.ru

English	Translation into Russian	Notes
But then I sort of accidentally... slept with her roommate.	Но потом я вроде как случайно… переспал с ее подругой.	
That doesn't help.	Это делу не поможет.	
I didn't know she was her roommate.	Я не знал, что она ее соседка по комнате.	
I met her out.	Мы с ней встречались вне дома.	
How would I know that?	Откуда мне было знать?	
Hey, Nikki.	Привет, Никки.	
Ben, tell me.	Бен, скажи мне.	
I don't know this stuff.	Я не знаю этих вещей.	
You're older.	Ты старше.	
You've been through a lot.	Ты через многое прошел.	
I mean, you... I mean, you have a lot of experience.	Я хочу сказать, ты… я хочу сказать, у тебя большой опыт.	
How long do you think she'll be mad at me for?	Как ты думаешь, как долго она будет на меня злиться?	
Jay, I have zero experience with women, and I can tell you, there’s no coming back from that one.	Джей, у меня нулевой опыт с женщинами, и я могу тебе сказать, она не вернется.	
I mean, I assume you talked to her, apologized, told her how much she means to you.	Я хочу сказать, я полагаю, ты поговорил с ней, извинился, сказал ей, как много она для тебя значит.	
Well, you know...	Ну, ты знаешь…	

© Диана Семёнычева. «Эффективный английский с экспертом»
www.EngExpert.ru

English	Translation into Russian	Notes
You didn't talk to her?	Ты не поговорил с ней?	
What did you do, send her a tweet?	Что ты сделал, отправил ей сообщение в Твиттере?	
No, of course not.	Нет, конечно, нет.	
I, like, texted her a billion times.	Я, вроде как, отправил ей СМС миллиард раз.	
She didn't answer, so then I e-mailed her.	Она не ответила, поэтому потом я отправил ей и-мэйл.	
But it was like, a nice e-mail.	Но это было вроде как хорошее письмо.	
It was a long one, well thought out.	Оно было длинное, продуманное.	
Subject line I wrote, "I'm sooorry," with like a ton of o's.	В теме письма я написал: «Прооости», с большим количеством букв «о».	
So it was like, "I'm sooorry," with a sad emoticon where he's crying at the side of its little cheek.	Итак, это было что-то вроде «Прооости» с грустным эмотиконом со слезинкой, стекающей с его маленькой щеки.	
I should probably actually just talk to her, huh?	Мне, вероятно, на самом деле просто следовало с ней поговорить, а?	
Obviously.	Конечно.	
Can't imagine it would hurt.	Представить не могу, что это может как-то навредить.	

© Диана Семёнычева. «Эффективный английский с экспертом»
www.EngExpert.ru